



**CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NIGAULT**

**MRC PONTIAC**

**COUNCIL OF THE NON-ORGANIZED TERRITORY OF LAKE NIGAULT**

Procès-verbal de l'assemblée du conseil du TNO Lac Nigault tenue mardi, le 18 avril 2017 compter de 9h00 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the TNO Lac Nigault held on Tuesday, April 18th 2017 at 9 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Monsieur Terry Murdock, préfet suppléant de la MRC Pontiac

Monsieur Winston Suntrum, maire de L'Ile-aux-Allumettes

Monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Monsieur Pierre Fréchette, maire de L'Ile-du-Grand-Calumet - ABSENCE MOTIVÉE

Monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Monsieur David Rochon, maire de Waltham

Monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyne-et-Cawood

Monsieur Gaétan Graveline, représentant de Fort-Coulonge

Madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort - ABSENTE

Monsieur Gabriel Lance Directeur général  
Monsieur Bernard Roy Directeur général adjoint  
Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire  
Mme Émilie Chazelas Directrice du développement  
Madame Danielle Belec Communications  
Madame Annie Vaillancourt comptable  
Madame Nancy Dagenais Greffière

### **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

#### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-01

Il est proposé par le préfet monsieur Raymond Durocher et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du TNO.

ADOPTÉE

-

It is moved by Warden Mr. Raymond Durocher and resolved to open the meeting of the TNO.

CARRIED

### **2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

#### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-02

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

-

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

### **3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

#### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-03

Il est proposé par monsieur Jim Gibson et résolu d'adopter le procès-verbal du 21 mars 2017.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Jim Gibson and resolved to adopt the minutes of the March 21st 2017 meeting.

CARRIED

#### **4 VISITEURS | VISITORS**

##### **4.1 CPAWS - CANADIAN PARKS AND WILDLIFE SOCIETY**

**John McDonnell - 10 MINUTES**

**Directeur général / Executive Director**

Société pour la nature et les parcs du Canada – Section Vallée de l'Outaouais

Canadian Parks and Wilderness Society - Ottawa Valley Chapter

##### **PRESENTATION - RIVIÈRE NOIRE ET LA DUMOINE | DUMOINE AND BLACK RIVERS**

Monsieur Murdock recommande que ce point soit ramené à la rencontre du mois de mai, monsieur Dugas fera une présentation qui permettra de l'information additionnelle qui pourra faire qu'une résolution d'appuie soit rédigée.

Mr. Murdock request that Mr. Dugas present this item at the May meeting, where further information will allow for a resolution of support can be given.

#### **5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

Aucun - none

#### **6 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID**

##### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-04

Il est proposé par madame Colleen Larivière et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 12 695.23\$.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Colleen Larivière and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$12 695.23.

CARRIED

#### **7 PRÉSENTATION DU RAPPORT FINANCIER TNO AUDITÉ**

##### **7.1 ADOPTION DES ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS 2016**

##### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-05

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu d'approuver les états financiers vérifiés du TNO Lac Nigault de la MRC Pontiac pour l'année 2016, tel que présenté par la firme Janique Éthier.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to adopt the audited financial statement for the year 2016 for the TNO Lac Nigault of the MRC Pontiac as presented by the firm of Janique Éthier.

CARRIED

## **8 RÉPARTITION DU BUDGET TNO POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS | DISTRIBUTION OF TNO BUDGET FOR ROAD MAINTENANCE**

### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-06

Attendu que le règlement numéro 235-2016 pourvoyant aux dépenses et revenus du territoire non organisé pour l'année 2017 a été adopté le 13 décembre 2016;

Attendu qu'une somme de 336 860\$ a été allouée pour le Transport dans la sous-catégorie Entretien des infrastructures;

Attendu qu'une somme de 142 500\$ du budget total est proposée spécifiquement pour l'entretien des principaux chemins forestiers d'accès au TNO;

Attendu que les chemins forestiers principaux priorisés par le règlement 159-2010 sont : le chemin Rapides des Joachims pour 59 km, le chemin Schyan pour 62 km, le chemin Bois Franc/Jim pour 95 km, le chemin Picanoc Osborne pour 75 km, le chemin Traverse Charrette pour 29 km, le chemin Traverse Manitou pour 11 km et la Rte 20 pour 44 km. Les chemins principaux priorisés totalisent 375 km;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu d'autoriser la somme de 142 500\$ pour les entretiens des chemins priorisés par la MRC pour l'année 2017.

ADOPTÉE

*Non-official translation*

### **BREAKDOWN OF THE 2017 TNO BUDGET FOR MAINTENANCE OF FORESTRY ROADS**

Whereas By-law number 235-2016 providing for the expenditure and income of the unorganized territory (TNO) for the year 2017 was adopted on December 13<sup>th</sup> 2016;

Whereas a sum of \$ 336,860 has been allocated for Transport in the sub-category of Infrastructure Maintenance;

Whereas \$ 142,500 of the total budget is specifically proposed for the maintenance of the main forest access roads in the TNO;

Whereas the main forest roads prioritized by Bylaw 159-2010 are: Rapides des Joachims road for 59 km, Schyan road for 62 km, Bois Franc road / Jim for 95 km, Picanoc Osborne road for 75 km, Traverse Charette road for 29 km, Traverse Manitou road for 11 km and Rte 20 for 44 km. The main roads prioritized total 375 km;

It was moved by Mr Terry Murdock and resolved to authorize the sum of \$ 142,500 for the maintenance of the prioritized roads by the MRC for the year 2017.

CARRIED

## **9 DIVERS | MISCELLANEOUS**

## **10 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING**

### **RESOLUTION**

TNO-2017-04-07

Il est proposé par monsieur Brent Orr résolu de lever l'assemblée à 9h50.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to adjourn the meeting at 9:50 a.m.

CARRIED

---

Gabriel Lance	Raymond Durocher
Directeur général et secrétaire-trésorier	Préfet

